LUNDI 10 SEPTEMBRE 1956

53e ANNEE — No 137

JOURNAL ET

Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

PARAISSANT LE

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION : IMPRIMERIE GESSLER - SION

AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 2 19 05

CHÈQUES POSTAUX II C 1748

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE SANS BULLETIN OFFICIEL FR.	5.50	10.-	18.-
SUISSE AVEC BULLETIN OFFICIEL FR.	8.50	14.50	26.-
ETRANGER SANS B. O. FR.	9.50	17.-	31.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCATION ÉCRITE UN MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES

PUBLICITAS S. A. - SION

AVENUE DE LA GARE

TÉLÉPHONE 2 12 36

et ses agences en Suisse et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ

ANNONCE . . . . . 13 cts le mm.

RÉCLAME . . . . . 30 " "

AVIS MORTUAIRES . . 30 " "

(Majoration : 20 % pour emplacement exigé)

Pas de réclames en première page

Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité

Marin ou grimpeur ?

J'ai souvenir d'une page moqueuse de l'écrivain romand Roger Cornaz, dédiée aux gens assez fous pour quitter la région des lacs suisses à l'heure où elle se montre la plus gracieuse et la plus tendre. « C'est le pays rêvé pour une maison des champs » proclamait-il. Et de se gausser des citadins qui préfèrent à ce cadre idyllique de tristes montagnes. Et consentent à s'entasser en des masures de bouviers pour y prendre leur thé de cinq heures dans des verres de toilette !...

Sans doute est-il plus élégant de siroter son Ceylan en maniant, délicatement, une tasse de porcelaine ancienne. Cependant, il n'est pas prouvé qu'au temps de la bakélite, le verre à dents soit demeuré l'unique récipient à la dispositions des fous. En outre, et si ravissante que soit la terre romande à l'époque des moissons, des pêches et de longues navigations sur l'eau frissonnante, il n'est plus niable qu'un grand mouvement d'évasion pousse la faune des villes vers celle des vallées. Pas nécessairement pour y occuper des chambres de bergers. Souvent pour le plaisir tout neuf de camper. C'est ainsi en dépit des railleries des raffinés.

Un jour se lève où las des baignoires murées, du « froid central » et des tapis profonds sous les pas, le bipède humain se sent pris d'une nostalgie aiguë de la rusticité. Il rêve de feux de bois à l'orée d'une silve, de patates rissolées sous la cendre. Semblable à un héros de Fenimore Cooper, il déploie avec autorité son sac de couchage, s'étend à la dure, affecte de dédaigner les insectes et d'ignorer, de l'autre côté du mince mur de toile, la reptation d'indécises bêtes nocturnes. Il se tourne et retourne pour mieux répartir ses courbatures, frissonne avec la rosée et émerge « dans la nature » en se déclarant reposé.

☆

Nous avons ainsi deux écoles : celle des basses et grasses campagnes et celle, plus endurante, des monts. Encore sied-il de ne rien exagérer.

En effet, semblable à la peau de chagrin de Balzac, le territoire de la « vie sauvage » se rétrécit tous les jours. Aux masures de naguère se substituent des chalets « tout confort ». Jadis apanage des plaines, les piscines essaiment sur les hauteurs. Et le téléférique propose aux paresseux le nivellement de pentes réputées exténuantes.

Acceptons ces deux écoles. Laissons même à leurs adeptes les joies innocentes des lazzi réciproques. L'essentiel n'est-il pas que les uns et les autres soient de bonne foi ; que le gars des sommets goûte vraiment son retour à l'existence primitive ; que Jacques enfin — appelons-le Jacques ! — perché sur une arête de granit ne rêve pas d'un somme sur une grève de sable pendant que son rival d'en-bas, Marcel bercé par son voilier, soupire après la froide haleine des glaciers.

Un seul moyen de réconcilier le grimpeur et le marin : les convaincre qu'il n'y a en fait qu'une école : celle des vacances dont la radieuse appellation fait fondre les rancunes.

Jean Nicollier.

Rencontre entre police et « Demi-Forts » Düsseldorf

En Allemagne Occidentale, des jeunes gens entre 16 et 20 ans deviennent une plaie pour le pays. En se soulevant contre l'ordre et l'autorité ils forment des groupes de 10 à 400 et se battent avec la police. Celle-ci fut contrainte d'user de bâtons contre les jeunes, qui avaient attaqué, à minuit, les tramways de la ville

TOUT EST RELATIF

Véronique, six ans, ne rechigne jamais quand il s'agit de se déranger à table. Aussi ses parents ne demandent-ils qu'à encourager d'aussi bonnes dispositions.

— Veux-tu aller chercher le pot de moutarde dans le buffet de la cuisine ? lui dit un jour sa maman. Je l'ai oublié en mettant le couvert.

Véronique s'empresse, va, revient et dépose triomphalement sur la table un récipient dans lequel il ne reste pas grand-chose.

— Tu n'as pas fait attention, chérie, lui reprocha sa mère gentiment. Il y en avait deux et tu rapportes celui qui est à moitié vide.

— Non maman, réplique la petite fille. J'ai pris celui qui était à moitié plein.

—

Un pique-assiette se plaint d'avoir été éconduit d'une maison réputée hospitalière précédemment.

— Il me semble, lui dit un copain, qu'il y avait toujours table ouverte.

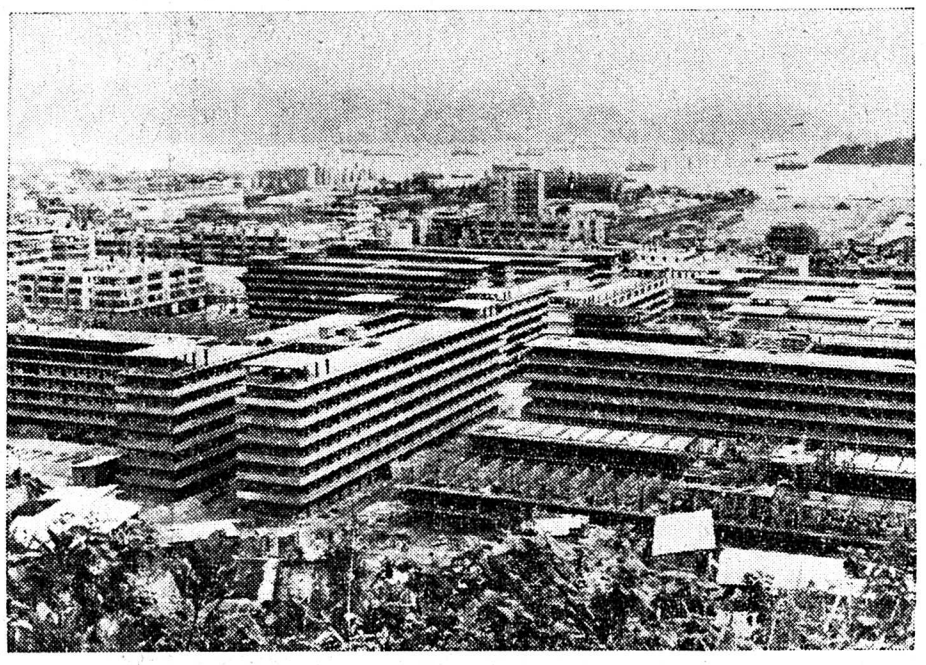
— La table est peut-être ouverte, mais la porte est fermée.

—

Réflexion d'un peintre :

Avoir passé toute sa vie à faire des croûtes et ne pas en avoir une à se mettre sous la dent.

Hongkong construit des maisons pour loger des réfugiés



La dernière partie restée libre du territoire chinois, la colonie britannique de Hongkong voit une arrivée énorme de réfugiés venant de la Chine communiste. Les réfugiés sont un grave problème pour les autorités anglaises, qui ne savent où les loger. Elles viennent de restreindre l'admission à Hongkong en resserrant les formalités. En outre, le gouvernement construit des maisons dans le quartier Li Cheng Uk, qui permettront de loger 42.000 personnes. Notre photo montre ce quartier énorme qui vient de surgir à Hongkong.

Des citoyens pas comme les autres

(De notre correspondant particulier)

Il y a actuellement un certain nombre de Français qui vaquent à de paisibles occupations, sans être particulièrement favorisés par les honneurs ni par la fortune : et pourtant, ces Français ne sont pas « comme les autres », et il leur arrive bien souvent d'entendre leurs concitoyens chuchoter à leur sujet quand ils passent dans la rue. C'est que l'on sait autour d'eux qu'ils ont des liens de parenté avec des familles royales de notre temps ou du passé, et ce « pedigree » leur vaut un certain prestige, même dans leur humble condition.

LE ROI EST LEUR COUSIN

C'est ainsi qu'à Lhuis, un tout petit village de l'Ain, deux vieillards sont des cousins de l'ex-roi Farouk. Cela ne les empêche pas de vivre bien tranquillement. Il s'agit de Monsieur Brunier, ancien Maire du Pays, et son frère.

A la veille de la Révolution, ce château de Lhuis fut acquis par Beaudet. On l'appelait Beaudet-le-Ture ou encore Sève. C'est là que naquit son fils Anthelme qui a sa majorité partit pour Lyon y prendre un commerce de bateau-lavoir.

Anthelme Sève se maria et eut un fils, Joseph Sève. Joseph Sève aimait l'aventure. Il quitta tout jeune les calmes occupations du bateau Lyonnais pour les navires de guerre ancrés à Toulon. On le voit ensuite sur presque tous les champs de bataille de l'Empire. Sous la Restauration, il gagne l'Egypte où Méhémet-Ali lui confie la mission de réorganiser l'armée, que commande son fils Ibrahim. Joseph Sève s'en tire très bien et gagne plusieurs batailles contre les Tures. Bientôt, il devient le colonel Soliman Pacha. Il épouse alors une musulmane dont il a une fille, et cette fille épouse Ismaël, le fils de Méhémet Ali. Les enfants du jeune couple règneront sur l'Egypte... Et voilà pourquoi aussi les deux vieillards de Lhuis sont cousins de Farouk. « Et si un jour il est ruiné et ne sait plus où aller ? Il viendra chez nous, dit le plus vieux des Brunier. La table sera toujours mise pour lui et on fera refaire le matelas du grand lit ».

CE SAVOYARD NE SERA PAS UN BOURBON !

Quant au Savoyard John Freeman, qui a l'air d'un innocent employé de banque, il est descendant direct du Duc d'Artois. Cela mérite explication. Le Duc, alors exilé à Londres, eut d'une anglaise nommée Anny Brown, quatre enfants.

Il y a 10 ans, (le 13 décembre 1946), John Freeman obtint même du Tribunal de Thonon le droit de substituer à son nom celui de Bourbon. Malheureusement pour lui, sur appel du Ministère Public, devant la Cour d'Appel de Chambéry, cette autorisation a été annulée.

HEUREUSEMENT LA FRANCE N'A PAS DE TRONE !

Si nous allons dans le Nord, nous rencontrons Albert Mazières, un solide vieillard de soixante-quinze ans, qui fut toute sa vie un ouvrier bonnetier. Ce n'est rien d'autre que le prétendant (officieux) au trône de France. C'est son fils, Armand Mezières, secrétaire au sanatorium de Liessies, qui a découvert cela. Selon lui, Louis XVII, le fils de Louis XVI enlevé au Temple par le cordonnier Simon, fut élevé à Crépy-en-Valois. Plus tard, il devint Officier dans l'Armée de Napoléon. Marié à Lille, il eut deux enfants : une fille et un garçon, qu'il confia à des fermiers avant de partir à la guerre. Ces enfants furent amenés près d'Avesnes-sur-Helpe. Les Mazières d'aujourd'hui sont leurs descendants.

Pierres Vandœuvres.

TEMOIGNAGE FEMININ

Dans la rue, une voiture avait renversé un piéton, et la chauffarde (car la voiture était pilotée par une femme) s'était sauvée. Une femme, qui avait assisté à l'accident, en fit le récit à un agent.

— Vous n'avez pas relevé, par hasard, le numéro de la voiture ou la marque ?

— Non, dit la femme-témoin, mais la dame au volant avait des cheveux coupés à la Audrey Hepburn, elle portait un tailleur en tweed vert avec un ravissant corsage en nylon blanc, elle avait des boucles d'oreilles dorées et des gants en chamois noir. Et, je crois, que ses cheveux étaient légèrement teints car les racines étaient plus foncées...

BRONZAGE

Gustave et Auguste, deux amis, rentrent de vacances.

— Alors, ta femme parle-t-elle autant qu'avant ?

— Oh ! là là... malheureusement oui. Cet été sur la plage, elle a tellement parlé que sa langue en est toute bronzée.

★ EN PASSANT

L'Omelette aux œufs d'or

Ces quelques lignes que nous offrons à la méditation de nos lecteurs ont été découpées dans la « Gazette de Lausanne ».

Les enfants prodiges ne sont pas toujours à la page. En séjour en Valais, Minou Drouet, entre autres âneries et préciosités, a qualifié la Suisse de «paradis du silence bleu». Silence bleu ? «Et ben, mon vieux ! », comme aurait dit la chère Edith.

Livré corps et âme aux machines à faire des routes et des téléphériques, le Valais, hélas ! n'est plus ni bleu ni paradisiaque. A Zermatt, d'énormes pylônes se dressent devant les petites chapelles chantées par Tyndall. Dans le val d'Hérens, les camions chargés d'ouvriers cahotent jusqu'à Ferpècle entre les bruyères et les rhododendrons. Les habitants de La Forclaz qui, l'année dernière encore, dégonflaient à coups de couteau les pneus des motocyclettes aventurées jusque là-haut, réclament maintenant que la route passe au beau milieu de leur village. Sur le merveilleux plateau de Crans, les nouvelles constructions sont dignes de figurer dans un cauchemar non figuratif...

Seul Chandolin demeure inviolé, précieux ilot de solitude et de beauté alpestres. Jusques à quand ? Et quand donc les Valaisans comprendront-ils qu'ils tuent la poule aux œufs d'or et que, lassés de retrouver sur les sommets les fracas de la ville, ses poussières, ses encombrements, les touristes s'en iront ailleurs à la recherche du «grand silence bleu» ?.

Yves Vernand

Le ministre Zehnder prendra la direction d'une délégation suisse

De source bien informée on apprend que le secrétaire général et chef de la division des affaires politiques du Département politique Fédéral, le ministre Alfred Zehnder, sera déchargé de ses fonctions, pour être placé à la tête d'une de nos grandes légations. Le ministre Zehnder qui parle à perfection le russe, semble être destiné à la tête de notre légation à Moscou. Il occupait son poste de secrétaire général depuis 1946.

Sion - Forward 5-0

Parc des Sports, Sion, en parfait état. Temps **idéal.** 1500 spectateurs. Mauvais arbitrage dans **l'ensemble** de M. Brechbühl de Berne. Parfaite **correction** des deux formations.

FC Sion : Panchard; Stuber, Héritier, Medlinger; Humbert, Giacchino; Pittet, Théoduloz, Massy, Guhl, Jenny.

FC Forward de Morges : Kneuss; Schaer, Frei; Roulet, Hosttettler, Beney; Gringet, Alder, Anken, Lanz, Grossmann.

Trois matches, goal avérage 14-0, voilà le bilan **particulièrement** brillant du FC Sion en ce début **de saison.** Véritablement les Sédunois ont brillé **d'un éclat** particulier durant ces premières rencontres, se montrant nettement supérieurs à leurs **adversaires.** Toute l'équipe mérite nos plus vives **félicitations** et nous sommes certains que dans **les prochains** matches qui attendent les hommes **de la** Capitale (Martigny et Sierre), nous retrouverons cette formation solide, volontaire, bien prête techniquement et tactiquement, que nous avons admirés contre La Tour, Vevey et Forward.

Dimanche prochain, jour du Jeûne fédéral, le championnat de football sera suspendu dans toute **la Suisse.** Le FC Sion a conclu deux matches d'entraînement pour les jours à venir. Jeudi en nocturne, les Sédunois rencontreront le FC Yverdon, **ligue** nationale B et lundi nos hommes seront **opposés** au Lausanne-Sports qui se déplacera avec **toutes** ses vedettes internationales. Puis le championnat reprendra ses droits et dans 15 jours nos hommes seront opposés au Martigny-Sports dans la cité octodurienne, puis au FC Sierre à Sion. Ces rencontres seront très difficiles, car Martigny et Sierre mettront tout en œuvre pour faire trébucher le leader incontesté de la 1ère ligue qu'est actuellement le FC Sion.

Il y aura encore du beau sport cet automne en Valais.

L'HISTOIRE DES 5 BUTS

Les Sédunois ont fait preuve tout au long de ***la rencontre*** *d'une supériorité écrasante à telle enseigne que Panchard n'a jamais été sérieusement alerté. Sans cesse à l'attaque durant la première mi-temps nos hommes ont présenté un football d'excellente facture qui a enthousiasmé les spectateurs. Le gardien Kneuss a été le véritable héros de la partie sauvant grâce à des interventions audacieuses son équipe d'un véritable désastre. Dès le début de la rencontre les buts morgiens furent littéralement assiégés mais il fallut attendre la 14e minute pour voir les Sédunois inscrire leur premier succès. A la suite d'une violente* ***attaque,*** *Théoduloz tira en force, mais la défense* ***adverse*** *renvoya le cuir, Massy shoota dans la* ***mêlée*** *et Jenny dévia adroitement le cuir dans les* ***filets*** *vaudois. A la 21e minute une magnifique* ***combinaison*** *Théoduloz-Massy aboutit à Humbert qui mystifia Kneuss. Forward tenta vainement une réaction mais la défense de Sion fut intraitable. A la 35e minute Théoduloz lança Massy en profondeur et le score à la mi-temps (3-0) était acquis. Des situations invraisemblables se déroulèrent encore devant les buts de Kneuss mais le gardien vaudois, aidé par la chance il est vrai, ne s'avoua plus vaincu.*

A la reprise les Valaisans se mirent très rapidement en action et à la 7e minute une magnifique combinaison Guhl-Pittet, se termina par un centre de l'ailier sédunois, Jenny fit une impeccable reprise de la tête et signa le numéro 4. Le match dès lors ne présenta plus guère d'intérêt et cette seconde mi-temps fut très monotone à suivre. Morges s'efforça bien de sauver l'honneur mais les défenseurs valaisans se montrèrent intraitables et sur un corner admirablement tiré par Pittet, Jenny (encore lui) établit le résultat final.

Notons encore que deux shoots de Théoduloz s'écrasèrent sur le montant et sur le poteau adverses alors que le gardien vaudois étaient évidemment battu.

Victoire très nette donc, mais entièrement méritée face à un adversaire qui laissa pourtant une excellente impression.

FORWARD N'A PAS DEÇU

L'équipe vaudoise nous a paru sensiblement plus forte que les années précédentes. Bien emmenée par l'ex-international et FC Cantonal, Bernard Lanz, la ligne d'attaque vaudoise amorça quelques subtiles combinaisons qui, si elles n'aboutirent pas, n'en constituaient pas moins un danger réel. Les arrières Frei et Schaer, ce dernier remplacé peu avant le repos par Ziegler, se défendirent honorablement de même que les demis qui laissèrent une excellente impression. Quant au gardien Kneuss nous avons déjà dit tout le bien que nous pensions de lui.

Si Forward a succombé nettement, c'est bien parce que les Sédunois étaient dimanche dans une forme magnifique.

Forward causera encore bien des surprises durant ce championnat.

UN FC SION BRILLANT.

Le FC Sion a laissé dimanche une impression de sûreté, de facilité étonnantes. Nos hommes se sont joués de toutes les difficultés avec une aisance déconcertante.

Toute l'équipe a travaillé avec cœur et enthousiasme et aucun joueur n'est particulièrement ressorti du lot, chacun accomplissant une excellente performance individuelle.

Une nette victoire, du beau football, il faudrait être bien difficile pour ne pas se montrer satisfait.

En ce début de saison, l'entraîneur Guhl a accompli un magnifique travail et ce n'est que justice que de lui rendre dans ces colonnes l'hommage auquel il a droit.

Un seul danger guette actuellement le FC Sion : l'excès de confiance et le surentraînement.

Les dirigeants sédunois sauront éviter cet écueil.

P.A.

Sion III - Ardon II 16-1

Ce score-fleuve se passe évidemment de commentaires. Bravo Sion III !

Sion II - St-Léonard 3-1

Match joué en lever de rideau de Sion-Forward. Bon arbitrage de M. Stauffer de Renens qui eut la tâche très difficile du fait de l'acharnement dont firent preuve les deux formations pour s'imposer.

Sion II : Gabioud; Gaspoz, Blaser, Cathrein; Demière, de Kalbermatten; Granges, Rossier, Emery, Mitschke, Marzoli.

On notait dans l'équipe sédunoise la présence du joueur allemand Mitschke, blessé en ce début de saison et qui a ainsi repris contact avec la compétition.

Les Sédunois ont été très nettement supérieurs en 1ère mi-temps et Granges a ouvert le score. Le match s'est ensuite joué très durement et de Kalbermatten a du être évacué. Il a été remplacé par Théoduloz III.

A la reprise, les joueurs du FC Sion ont attaqué avec vigueur dirigés qu'ils étaient par Mitschke. Sur shoot de Rossier, Stuber lâcha le cuir et Mitscke porta la marque à 2-0. St-Léonard eut alors une violente réaction et parvint à réduire le score. On s'attendait même à ce que les joueurs des bords de la Lienne égalisent, mais il n'en fut rien et sur un centre remarquable de Rossier, Gaspoz de la tête inscrivit le numéro 3. Peu avant le coup de sifflet final Mitschke descendit tout seul depuis le milieu du terrain et marqua un nouveau but que M. Stauffer, par ailleurs excellent, annulla pour une raison qui nous a échappé.

En résumé excellente prestation des Réserves sédunoises face à un St-Léonard, bien dirigé par Gillioz, qui surprit en bien mais qui eut passablement de malchance dans la zone de réalisation.

P.A.

Ardon I - Châteauneuf I 5-0

Sur le terrain des sports d'Ardon, en parfait état, devant deux cents spectateurs, sous la conduite d'un arbitre extrêmement sévère mais juste, Ardon joue dans la composition suivante :

Curdy, M. Gaillard, J. Bessard, Nicollier, Putallaz, G. Bessard, Georgy, Rebord, J.-X. Gaillard, Steiger, Genolet.

Les locaux obtiennent le coup d'envoi, mais les gars de Châteauneuf ne tardent pas à donner au jeu la rapidité qui leur est coutumière. Un quart d'heure plus tard Steiger ouvre la marque dès les vingt mètres par un puissant et dangereux shoot dans l'angle supérieur droit des filets. Quelques minutes après, Putallaz reprend un centre et d'un ras-terre vient frôler le montant des bois. Les visiteurs tentent de réagir par de jolies descentes mais à la 19e minute doivent de nouveau s'incliner sur un tir de Putallaz. La partie est intéressante à suivre et le jeu est de qualité. Schroeter, frappé de la balle dans un œil doit sortir et est remplacé. Les Ardonnais scorent une nouvelle fois par Rebord. Ce dernier goal démonte l'équipe du haut qui visiblement donne le meilleur d'elle-même mais n'arrive pas à concrétiser ses efforts. Le peu s'en ressent lorsque quatre minutes avant la pause, Genolet qui déborde la défense adverse et fonce sur la cage est crocheté dans le carré fatidique. Le coup réparateur est tiré par Nicollier qui tire imparrablement et signe le numéro 4. A la reprise l'équipe locale faiblit alors que Châteauneuf vient plusieurs fois inquiéter le gardien ardonnais. Le portier Proz est également affairé et après dix minutes de cette seconde partie, par un étonnant réflexe, il retient un tir de Genolet à bout portant. Plus tard il se distingue de nouveau en renvoyant des poings un essai de Steiger. Il faut attendre les dernières minutes de jeu pour voir Genolet marquer de la tête et porter ainsi le score à 5 à 0.

Défaite un peu cuisante pour les visiteurs, mais avec la volonté qui l'anime, cette équipe nous étonnera encore tout au long du championnat. Quant à la formation locale, elle semble avoir maintenant retrouvé son homogénéité et, si son ardeur ne se relâche pas, elle mérite notre confiance pour les matches à venir.

R.F.

—

Ardon II jouant contre Sion III a été battu 16 à 1. Ainsi après quatre matches nos réserves totalisent toujours zéro point.

Les matches de dimanche

LIGUE NATIONALE A

Bâle - Chaux-de-Fonds 4-3 ; Bellinzone - Zurich 2-2 ; Chiasso - Young Fellows 5-0 ; Grasshoppers - Lugano 3-2 ; Schaffhouse - Lausanne 1-3 ; Servette - Winterthour 4-3 ; Young Boys - Urania 5-0.

LIGUE NATIONALE B

Cantonal - Yverdon 5-4 ; Fribourg - Bienne 0-2 ; Granges - Brühl 6-1 ; Lucerne - Nordstern 2-1 ; Malley - Berne 4-2 ; St-Gall - Longeau 1-2 ; Thoune - Soleure 2-3.

PREMIERE LIGUE

Boujean - Martigny 5-1 ; Monthey - Vevey 4-1 ; Montreux - Berthoud 1-5 ; Payerne - Sierre 1-1 ; Sion - Forward 5-0 ; La Tour - International 2-3.

Sion et Monthey se détachent nettement. Martigny est gravement battu à Bienne, alors que Sierre continue à surprendre en bien.

CLASSEMENT

1. Sion 3 m. 6 pts ; 2. Monthey 3-5 ; 3. Sierre 3-4 ; 4. International 3-4 ; 5. Payerne 3-4 ; 6. Berthoud 3-4 ; 7. Boujean 3-3 ; 8. Vevey 3-2 ; 9. Martigny 3-2 ; 10. Forward 2-0 ; 11. La Tour 2-0 ; 12. Montreux 3-0.

DEUXIEME LIGUE

Vignoble - US Lausanne 3-4 ; Sion II - St-Léonard 3-1 ; Viège - Aigle 1-2 ; Villeneuve - Sierre II 3-2 ; Chippis - Vevey II 3-3.

CLASSEMENT

1. Aigle 2 m. 4 pts ; 2. US Lausanne 2-4 ; 3. Sion II 3-4 ; 4. Villeneuve 3-4 ; 5. Viège 3-3 ; 6. Vevey II 3-3 ; 7. Vignoble 2-2 ; 8. Chippis 2-1 ; 9. Sierre II 3-1 ; 10. Saint-Maurice 1-0 ; 11. Saint-Léonard 2-0.

TROISIEME LIGUE

Brigue - Rarogne (renv.) ; Ardon - Châteauneuf 5-0 ; Vétroz - Chamoson 1-1 ; Grône - Saxon II 0-1 ; Muraz - Vernayaz 2-5 ; Châteauneuf II - Fully 1-2 ; Leytron - Martigny II 2-0 ; Monthey II - Collombey 2-2.

QUATRIEME LIGUE

Salquenen I - Rarogne II 3-1 ; Steg I - Viège II 4-2 ; Montana - Salquenen II 6-3 ; Lens II - Conthey I 4-2 ; Grimisuat - St-Léonard II 3-2 ; Fully II - Ayent 2-3 ; Bramois - Evolène 2-2 ; Sion III - Ardon II 16-1 ; Orsières - St-Gingolph 0-3 ; Martigny III - Vollèges 3-1 ; Vernayaz II - Collombey II 0-2 ; Bouveret - Troistorrents 0-3 ; Evionnaz - Bagnes 7-0.

JUNIORS

Premier degré

Chamoson - Grône 0-3 (forfait) ; Viège - Salquenen 1-2 ; Muraz - Sion 1-3.

Deuxième degré

Chippis - Lens 3-1 ; Sierre II - Granges 6-2 ; Brigue - Sion II 2-2 ; Grimisuat - Ardon 0-20 ; Leytron-Vétroz 6-0 ; Vouvry - Monthey II 2-7 ; St-Maurice - Troistorrents 2-1 ; Martigny II - Vernayaz 0-6.

Institut Suédois -- Sion

Téléphone 2 24 92

Massage sous eau - Sauna

Rééducation physique

Traitement nouveau garanti contre la cellulite

I. Barman - Masseuse dipl.

Avenue de Tourbillon - Les Cytises

Sen-sa-sio-nel

Diabolo CITRON désaltère !

Rédacteur responsable :
F.-GÉRARD GESSLER
Tél. 2 19 05 ou 2 28 60

LA FILLE MAUDITE

EMILE RICHEBOURG

— Après m'avoir pris mon bonheur, reprit Lucile d'une voix étranglée, après l'avoir tué, **lui,** vous croyez être généreux en me laissant la **vie...** et vous appelez cela de la pitié ! Vous **avez découvert** mon secret, vous me saviez coupable ; je vous avais trompé, gravement offensé, **c'est vrai,** et vous aviez le droit de me demander compte de ma conduite. Il fallait m'interroger, je vous aurais tout dit... Oh ! votre colère eût été terrible, je le sais ; mais vous êtes **mon père,** vous avez le droit de me punir : **j'aurais supporté** le châtiment sans proférer une **plainte.** Vous avez préféré la vengeance atroce, **vous avez** préféré le crime !... Ah ! vous disiez **la vérité** tout à l'heure, en m'appelant fille **perdue ;** ah ! oui, je suis perdue, bien perdue ! **je n'ai plus** d'avenir, plus d'espoir, plus rien à **désirer, plus** rien... que la mort !... Et pourtant **je pouvais** avoir une vie heureuse... Il m'aimait, **il serait** devenu votre fils.

— **C'était** un misérable, il vous trompait ! Il **cachait même** son nom.

— **Il ne** le cachait pas, il l'ignorait lui-même. **Mais ce** nom, il était au moment de le découvrir. **Il** allait partir plein d'espoir et de confiance. **Il** serait revenu bientôt avec un nom, une **famille,** peut-être une fortune, pour vous demander ma main.

« ... Le malheureux ne pouvait se douter que **vous l'attendiez** sur la route pour lui donner la **mort.**

En achevant ces mots, elle éclata en sanglots.

— ...Je suis condamnée à pleurer éternellement le père de mon enfant !...

Cette déclaration inattendue fut un nouveau coup de foudre pour Jacques Mellier, qui ne savait pas encore toute l'étendue du malheur de sa fille. Il poussa un rugissement de rage, les lèvres tremblantes, les dents serrées, l'œil en feu, il s'avança sur elle le poing levé. Rouvenat intervint encore en se jetant devant lui:

Lucile n'avait pas fait un mouvement pour se soustraire au coup qui la menaçait. Son calme, plus effrayant encore que sa colère, semblait provoquer et braver l'orage.

— Misérable ! s'écria le fermier avec fureur. Je te renie, je te chasse ! Va-t'en, va-t'en ! Emporte avec toi ma malédiction, je te maudis !...

Et, d'un geste menaçant, il lui montra la porte.

— Ah ! c'est impossible, s'écria le vieux serviteur désespéré, tu ne chassera pas ta fille, je m'y oppose !

— Tais-toi, reprit le fermier d'une voix sombre. Je ne veux plus la voir ! Qu'elle parte, je l'ai maudite... Qu'elle aille cacher où elle voudra sa honte et son infamie !

Lucile marcha vers la porte d'un pas ferme et résolu.

Rouvenat voulut l'empêcher de sortir.

— Non, non, dit-elle, je ne resterai pas une minute de plus dans cette maison.

— Mais, malheureuse enfant, s'écria le vieux serviteur en pleurant, où voulez-vous aller ?

— Je n'en sais rien.

— Oh ! non, vous ne partirez pas... Jacques, au nom du ciel, retiens-la.

Mellier ne fit pas un mouvement et resta muet.

— Mon bon Pierre, reprit la jeune fille, ne cherchez pas à me retenir, c'est inutile, je veux partir... Je suis chassée, je suis maudite !... Pierre, Pierre, ne m'oubliez pas, pensez quelquefois à la malheureuse Lucile !

Elle s'élança hors de la chambre et descendit rapidement l'escalier.

La jeune fille sortit de la maison par la petite porte de derrière, traversa les jardins, prit un sentier entre deux haies et ne tarda pas à se trouver hors du domaine du Seuillon.

Jacques rentra dans sa chambre où Pierre le suivit.

Il s'assit près de son bureau et ouvrit un tiroir d'où il sortit deux pistolets chargés qu'il posa devant lui.

— Que veux-tu faire de cela ? demanda Rouvenat avec terreur.

Mellier eut un sourire farouche.

— J'attends les gendarmes, dit-il froidement. Crois-tu donc que je me laisserai emmener comme un voleur, comme un vulgaire assassin ? Je te l'ai déjà dit, la justice, c'est moi ! Les gens du parquet peuvent venir, je les attends ; je leur jetterai mon cadavre !

Pierre retint un cri prêt à s'échapper de sa poitrine.

— Mais on ne sait rien, dit-il, personne ne t'accuse, on ne te soupçonnera pas.

Le fermier laissa éclater un rire effrayant.

— La misérable que j'ai chassée, qui est partie, ira me dénoncer, répliqua-t-il sourdement.

— Jacques, s'écria Rouvenat frissonnant, ce que du viens de dire est monstrueux !

Mellier eut un mouvement brusque des épaules.

— C'est son droit, reprit-il d'une voix creuse; j'ai tué son amant, elle se venge !

— Jacques, s'écria l'honnête serviteur indigné, en se redressant plein d'une superbe audace, c'est trop, c'est trop !... Tu as eu pour ta fille moins de pitié que pour un chien ; tu l'as chassée, tu l'as maudite, maintenant du l'insultes !...

Mellier laissa tomber sa tête dans ses mains.

IV

UNE VISITE MATINALE

Rouvenat sortit de la chambre et descendit dans la grande salle.

Presque aussitôt la porte s'ouvrit et le tueur de loups entra dans la ferme.

Le brave homme paraissait exténué de fatigue.

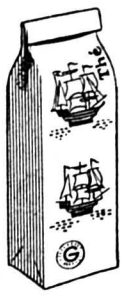
— Bonjour, monsieur Pierre, dit-il en se découvrant, comment vous portez-uous ce matin ?

— Qu'est-ce qu'on dit de bon à Frémicourt ?

(à suivre)

ALIMENTATION

FENDANT du Valais
« Gilliard »
le litre
1.80



THE « Fannings »
Butty,
le paquet de 50 gr.
1.05

SALAMI
Type Milano
le ½ kg.
4.50

THON « white beas »
blanc à l'Huile d'olive
la boîte de 200 gr.
-.90

GRANDS MAGASINS Gonset SA.
SION

VENDEUSES

qui désirez améliorer votre situation à tous points de vue, postulez l'un des emplois vacants dans nos rayons suivants :

MODE
TISSUS
BAS
BONNETERIE
ARTICLES MESSIEURS
MERCERIE
CONFISERIE

Places stables, salaire intéressant, conditions de travail agréables

Veuillez adresser vos offres détaillées

AU PRINTEMPS
Nouveautés S. A. La Chaux-de-Fonds

DÉFILÉ MODE

Hôtel de la Paix
JEUDI 13 SEPTEMBRE
à 20 h. 30

AUTOMNE - HIVER 1956-57

Présenté par la Maison GEROUDET

avec la collaboration des maisons suivantes :

Vallotton,	fourrures
Schmid - Minola,	chapeaux
Lugon - Favre,	chaussures
Vallotton,	maroquinerie
Schrœter frères,	fleuristes

dans un décor créé par

Louis MORET « l'ATELIER »

Géroudet SION

Le défilé sera présenté et agrémenté par les productions de

ALPHONSE KEHRER
DE RADIO-LAUSANNE
Au piano : MADY JUVET

Prix d'entrée : Fr. 2.—. Location chez : Tronchet, tabacs, tél. 2.15.50
Il ne sera pas envoyé d'avis personnel.

VALAISANS !

Sur la route du Valais au Comptoir une seule adresse :

Le Relais gastronomique de VILLENEUVE

Hôtel du Port

ESENWEIN - BONVIN

Pommes de terre

Paille de blé & d'avoine par wagons

Tourbe - Scories Thomas - Tuteurs

W. Robert-Tissot

Av. St-François, SION — Tél. 2.24.24

Me Jean Mariéthod
AVOCAT - NOTAIRE

Absent
jusqu'au 1er octobre
pour cause de service militaire

Dès le 1er octobre l'étude sera transférée
Rue des Remparts,
Ancien bâtiment MEYTAIN-BURKARD

Maculature

A vendre toutes quantités. S'adr. à l'Imprimerie Gessler. Sion

---

A louer

2 pièces

indépendantes pouvant servir de bureaux dans immeuble Hoirs Eugène Aymon, place Planta, Sion.
S'adresser à Pierre Aymon. Tél. 2 21 61.

A louer pour le 1er octobre à St-Georges

appartement

3 pièces, cuisine, salle de bains.
S'adr. à Aimonino, sommet du Grand-Pont, Sion.

---

magasins spécialisés en fruits et légumes

POIRES WILLIAMS . . . . . Kg -.85

POMMES GRAVENSTEIN . . . . . Kg -.95

POMMES A GATEAUX . . . . . Kg -.55

SCHROETER PRIMEURS SION

A louer de suite :

1er octobre — 1er novembre — 1er décembre — 1er janvier

appartement de

3 et 4 pièces avec tout confort, garage chauffé.

Régie Immobilière
Charles Bonvin

V 61 B

LES SPORTS

SPORTS MILITAIRES

Sierre - Montana

Cette traditionnelle course de côte organisée par le Vélo-Club Eclair de Sierre a remporté son non moins traditionnel succès.

Cette course a vu au départ nos meilleurs coureurs amateurs suisses et la lutte fut à ce point disputée que le vainqueur de l'épreuve, en l'occurrence, Gräser de Nänikon, a battu le record de l'épreuve qui appartenait jusqu'à ce jour au prestigieux coureur italien, grand spécialiste de la montagne, Pasqualino Fornara.

Succès sportif donc, succès spectaculaire aussi puisque tout au long du parcours un nombreux public ne cessa d'encourager les coureurs et prit un vif plaisir au déroulement de cette épreuve passionnante.

L'année passée, la victoire était revenue au Sierrois Epiney qui avait battu au sprint son ami Antoine Héritier de Sion. Cette année les Suisses alémaniques ont pris une très nette revanche puisqu'ils occupent les six premières places du classement, le 6me étant le Champion suisse cycliste sur route amateur E. Plattner. Au 9me rang nous trouvons le toujours très régulier Luisier de Martigny, premier romand, qui précède lui-même le finaliste suisse de la poursuite G. Mossières de Genève sélectionné à Copenhague. Les Valaisans par ailleurs se sont bien classés puisque nous remarquons la belle 13e place de Gavillet de Monthey et le bon classement de Walpen.

Chez les juniors B, le favori de l'épreuve était le Sédunois Bétrisey qui avait laissé une si grande impression lors de la course Sion-Ayent. En fait Bétrisey s'épuisa en voulant lâcher les deux Tessinois Lazarotto de Bellinzona et Rebozzi de Bellinzona également, ce dont profita habilement le petit Favre de Martigny qui se détacha peu avant l'arrivée et qui remporta une victoire somme toute méritée.

La victoire chez les juniors est revenue à Caloz de Sierre qui a bien mérité son succès et qui termine ainsi une prometteuse saison par une belle victoire.

En bref cette course de côte a prouvé les grands progrès des cyclistes valaisans qui remportent ainsi la victoire en catégorie B et chez les juniors et qui se classent tous honorablement chez les amateurs A.

Nous pouvons être satisfaits de nos coureurs.

P. A.

Amateurs A. — 1. A. Gräser, Nänikon, 41' (nouveau record), moyenne 21 km. 853; 2. F. Wälti, Bumpliz, 41' 20"; 3. E. Jaisli, Zurich, 41' 42"; 4. W. Schär, Pfaffnau, m. t.; 5. K. Niederer, Mullheim, 42' 21"; 6. E. Plattner; 7. F. Gardoni; 8. M. Erdin; 9. J. Luisier; 10. E. Hoffmann; 11. G. Mossière; 12. E. Joss; 13. M. Gavillet; 14. H. Hunziker; 15. H. Walpen, etc.

Amateurs B et juniors. — 1. F. Favre, Martigny, 43' 2", moyenne 20 km. 910; 2. R. Bétrisey, Sion, 43' 19"; 3. R. Lazarotto, Bellinzone, 43' 47"; 4. L. Rebozzi, Bellinzone, 44' 7"; 5. L-C. Golay, Le Sentier; 6. B. Aerni, Brittnau; 7. J. Caloz, premier junior; 8. F. Luisier; 9. R. Keller, Hottwil; 10. M. Rion; 11. A. Mesot, etc.

CRITÉRIUM AMATEURS A SIERRE

Mossières prend sa revanche

1. Gérard Mossière, Genève, les 65 km. en 1 h. 58' 37", 39 points. — 2. Konrad Niederer, Müllheim, 33. — 3. Emmanuel Plattner, Maur, 26. — 4. Jean-Claude Richard, Lamboing, 9. — 5. Henri Ecœur, Genève 4. — 6. Jean Luisier, Martigny 3. — 7. Raphy Pellaud, Martigny. — 8. Felix Arandel, Genève. — 9. Roland Volkart, Thoune. — 10 à 3/4 de tour : Anton Gräser, Nänikon, 20. — 11. à 1 tour : Edi Joss, Hoeschstetten, 1. — 12. Claude Patthey, Genève 1. — 13 Ruedi Breitenstein, Bettwil. — 14. à deux tours : Franz Wälti, Bümplitz, 5. — 15. Werner Scär, Pfaffnau. — 16. à trois tours : Hans Hunziker, Fleurier. Il y avait 26 partants.

De grands coureurs à Sion

Le grand omnium cycliste qui se déroulera à Sion le 30 septembre à l'issue du match Sion-Sierre, sur le célèbre circuit de Tourbillon est appelé à remporter le plus grand des succès.

Après les inscriptions de Kubler, de Coppi (ou de Magni), nous apprenons que les Italiens Fantini, Padovan seront également présents de même que les Suisses Rudolf, Traxel, Grêt, Frei, Schellenberger, Piannezzi, qui seront managés par A. Burtin.

Des pourparlers sont encore en cours.

FORNARA ET GUIDICI A SION

Nous apprenons en dernière heure que Fornara et Guidici ont été engagés pour l'omnium de Sion.

Commerce de la Place de Sion, cherche, pour son rayon « Chemiserie Messieurs »

jeune fille comme vendeuse

parlant français et allemand. Entrée de suite ou à convenir.

Offres écrites avec photo sous chiffre P. 11447 S., à Publicitas, Sion.

CYCLISME

Avec les Sous-Officiers sédunois à Locarno

Les 29e journées Suisses des Sous-Officiers se sont déroulées pour la première fois dans leur histoire au Tessin et comme il se doit par un temps idéal. Heureusement, car le copieux programme des concours était déjà assez difficile comme ça sans que ce facteur s'en mêle encore. Ces journées ont démontré d'une manière éclatante l'utilité de l'activité hors-service, le grand mérite de ceux qui la pratique délibérément avec une joie et une satisfaction évidentes et enfin la complexité de la préparation du soldat moderne.

La Section de Sion de l'ASSO — la seule du Valais — participait pour la première fois à toutes les disciplines imposées (au nombre de six) en ayant eu soin d'accomplir auparavant la totalité des programmes régional et central imposé en trois ans (1953-56) ; à ce titre déjà elle avait droit à une distinction. Dans l'ensemble, son comportement à Locarno mérite d'ores et déjà des compliments de par la tenue et la discipline dont firent preuve tous les participants placés sous la conduite du Plt. André Bonvin, directeur d'exercice, et du Sgt. Ernest Planche, leur président.

112 sections et environ 4.200 concurrents étaient présents à Locarno du jeudi 6 septembre au dimanche 9 septembre 1956 ; ils ont travaillé ferme pour obtenir les meilleurs résultats. Comme on peut bien se l'imaginer, les calculs pour classer tout ce monde ne se font pas en quelques heures et il n'est pas possible de donner le palmarès maintenant déjà.

LES PREMIERS RESULTATS

Tirs de section à 50 m.

Sgt. Bonvin Amédée : 58 points (parmi les meilleurs résultats) 5-4, 5-5, 5-5-5, 5-5-4 plus 10 touchés. Coups d'essai : 5-5.

Cpl. Odermatt Franz : 55 points : 4-4, 5-4, 5-5-5, 5-4-4 plus 10 touchés. Coups d'essais : 2-2.

Adj. Zäch Emile : 53 points : 5-4, 4-4, 5-5-4, 4-4-4 plus 10 touchés. Coups d'essai : 3-4.

Cible militaire à 50 m. (libre).

Le Plt. Bonvin André obtient la distinction (minimum 330 points) avec 351 points : 95-93-75-88 ; coups d'essai : 99-87.

Cible de campagne à 300 m. (libre)

Obtiennent la distinction (minimum 49 points) :
Adj. Schuttel Jean : 55 points (10-9-10-9-9-8) ;
Plt. Bonvin André : 54 points (9-9-10-8-8-10) ;
Sgt. Bortis Antoine : 51 points (9-9-8-8-9-8) ;
Sgt. Pfammatter Léonard : 51 points (10-9-9-6-9-8).

Cible militaire à 300 m. (libre)

Le Sdt. Borel Edouard a obtenu la distinction (minimum 330 points) avec 336 points (83-78-82-93).

Nous félicitons tous ces membres qui ont fait honneur à leur section et nous reviendrons dès que possible sur d'autres résultats.

La course de patrouilles (longueur : 7,5 km. ; élévation totale : 200 m. ; 10 postes à trouver avec de nombreux thèmes, lancement de grenades et tirs sur tuiles) s'est avérée la discipline la plus difficile aux dires mêmes de tous les concurrents, 546 patrouilles de 4 hommes. Si sa longueur peut paraître un peu courte par rapport à ce qui se faisait dans le temps, elle fut largement compensée par l'accumulation des difficultés.

Lors de l'épreuve « Prima vista », à la réception de la bannière fédérale et au cortège du dimanche, le drapeau de la Section de Sion était fièrement porté par l'App. Kreissel Hermann-Paul en ancien uniforme (1908) qui fit l'admiration des nombreux spectateurs.

Commission de presse
ASSO, Section de Sion :
Morand.

FOOTBALL

Les équipes suisses contre la Hollande

Pour rencontrer la Hollande samedi et dimanche 15 et 16 septembre, la C. T. de l'ASFA a sélectionné les joueurs suivants :

Equipe A : Gardiens : Pernumian et Parlier.
Arrières : Kernen, Perruchoud, Dutoit.
Demis: Zurmühle, Vonlanden, Weber, Rœsch.
Avants : Eschmann, Antenen, Meier, Ballaman, Riva IV et Pastega.

Equipe B : Gardiens : Schley et Armuzzi.
Arrières : Koch, Robustelli et Morf.
Demis : Jaeger, Frosio, Müller, Schneider.
Avants : Chiesa, Hamel, Robbiani, Regamey, Scheller, Kuhn.

Les équipes définitives seront formées le jour de la rencontre.

TIR

Viège a été battu

La finale du championnat suisse de tir inter-groupes s'est disputée à Olten.

Les 32 finalistes avaient à disposition 1 cible pour chaque groupe et 1 heure et demie pour effectuer le tir de 60 cartouches pour les 5 tireurs du groupe, soit 12 cartouches pour chacun dont 2 d'essai obligatoire, sur cible à 10 points. Les conditions atmosphériques ne sont pas très favorables, la visibilité manquant de netteté, 5 des groupes romands sur les 6 ne sont malheureusement pas dans un bon jour, et Viège Sports, champion suisse de l'an dernier, sur qui l'on fondait les plus grandes espérances, est éliminé de justesse au 1er tour. Il en est de même de Renens Amis du Tir dont les résultats de 83, 86, 87 et 85, soit 431 points au total — même nombre de points que Viège Sport — lui enlèvent tout espoir de continuer. Sont également éliminés : Malleray, 431 points, Ulmiz (Fribourg) 430; Lalden Sport 413 points.

ZURICH-VILLE I VAINQUEUR

Ce sera finalement Zurich-Ville I qui l'emportera de peu, remportant ainsi pour la deuxième fois le titre de champion suisse (la première fois en 1950), avec le total de 445 points acquis comme suit : Flavio Ciocco 93, Ernest Huber 91, Hans von Allmen 89, Emile Nussbaumer 89, Hans April 83.

Zurich-Neumünster éliminé en finale obtient 441 points.

LA PATRIE SUISSE

No 36 du 8 septembre 1956. — Au sommaire de ce numéro : Cavajone, « dernier » des villages suisses. — La fête de la relève des filets aux Iles Hawaï. — Portrait de ville : Le Locle. — Une nouvelle inédite de P. Courvoisier : « 200.000 francs de bijoux volés... » — Papetières de l'été : les guêpes. — Le travail d'une grue géante. — Les prévisions astrologiques. — L'humour. — Les conseils de la maîtresse de maison et du jardinier. — La page des enfants. — Les actualités suisses, étrangères et sportives. — Romans-feuilletons : « L'ombre et le sable » de Daniel Gray et « Etrange mariage » de Concordia Merrel.

Tout pour la chasse

Grand choix

Les fameuses cartouches

SELLIER - BELLOT

Waidmannsheil

Speed et Alali

en paquet original

Fusils à grenaille et à balles

J. Niklaus-Stalder

Expéd. par retour du courrier
Tél. 2 17 69

SI

A louer à Sion, av. de la Gare, 2 pièces pouvant servir de

bureaux

libre 15 octobre.

S'adr. Tea-Room Bergère, Sion.

Café de montagne cherche

jeune fille

posée, pour le ménage et le café. Vie de famille.
S'adresser à Mme Duay, institutrice, Praz - de - Fort.

A vendre petit

pressoir

américain 25 brantes, déchargeoir 20 brantes.
Contat - de Preux, Rue de Savièse, Sion.

A louer de suite

appartement

de 4 pièces, tout confort, S'adr. Bureau Comina, architecte, tél. 2.24.25.

A louer dès le premier octobre

appartement

de 3 chambres et hall, tout confort. Fr. 155.— par mois.
S'adr. à M. Rouvinez, La Pensée, entrée Est.

Topolino 48

à vendre, cause départ, révisée, réalésée, non accidentée. Prix intéressant.

Tél. (027) 2.24.66.

Homme

certain âge, ou jeune homme, est demandé dans petit train de campagne.

Alfred Koelliker, Le Pontet, Ecublens (VD).

Docteur Ant. Pitteloud

médecin-dentiste
SION
Absent
du 7 au 29 septembre
(service militaire)
Tél. 2.17.44
depuis le 27 septembre

Jeune dame cherche emploi comme

repasseuse

quelques après-midi par semaine.
S'adresser sous chiffre P. 20174 S., à Publicitas, Sion.

Appartement

à louer à la Clarté 4 pièces avec tout confort pour fin janvier. S'adresser à Jos. Andenmatten bureau, rue du Scex 14, téléphone 2 10 55.

Démolition

A vendre 3 hangars, 100, 200 et 300 m2, couverts en tuiles.

S'adr. Dépôt Démolition, Grimisuat.

On cherche

jeune homme

libéré des écoles pour travaux de magasin et courses.
S'adr. tél. 2.18.53.

A louer jolie

chambre

meublée, indépendante et tranquille.
S'adr. au Bureau du Journal sous chiffre 1930.

A vendre

portes et fenêtres

en bon état.
Rossier, Café Le Grillon, Sion. Tél. 2.22.42.

Timbres caoutchouc

tous genres, livrés rapidement aux meilleures conditions par l'

Imprimerie Gessler ● Sion

ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'AVIS

Un seul centime 1

tel est le coût, selon le résultat de notre grand concours MARGA, du cirage nécessaire pour

cirer une paire de souliers pour messieurs

Vous avez donc tout avantage à utiliser, pour l'entretien de vos chaussures qui ont tout de même une grande valeur, non pas un cirage quelconque, mais **la meilleure des crèmes.** Elle conservera longtemps leur belle apparence tout en prolongeant leur durée.

toutes grandeurs et teintes avec chèques SILVA

A. Sutter Munchwilen/TG
fabricant de produits pour chaussures depuis 1858

TOPPING-TEA

BON 20 ct.

contre la remise de ce bon dans un magasin, jusqu'au 31-12-56, vous recevrez 1 cube de 25 sachets TOPPING 20 cts meilleur marché, c'est-à-dire Thé noir à Fr. 1.15 - Menthe à Fr. 1.— Cynorrhodons à Fr. 1.20, l'Assortiment avec 6 sortes de thé noir (30 sachets) à **Fr. 2.50**

K. REININGHAUS, Maison de thé spécialisée, LA TOUR-DE-PEILZ

Fabricant de sachets de thé le plus important en Suisse

Demandez les sachets TOPPING chez votre épicier

Quelques adresses :
Au Jardin du Valais - Sion
La Clarté - Comptoir Alimentaire - Sion
Epicerie-Boulangerie Bartholdi - Sion

«Nuages blancs»

des flocons de savon extrêmement fins

le paquet de 500–510 g. **1.25** (500 g 1.23⁷)

davantage de marchandise pour le même prix!

Vraiment ce qu'il y a de mieux pour laver les **tissus fins,** les **articles de bébé,** les objets en **nylon,** etc.

Ils sont **doux,** ils **ménagent** les tissus et vos mains.

Particulièrement indiqués pour les machines à laver sujettes à la corrosion (important!)

Produit dont l'excellence est reconnue par l'Institut ménager suisse qui lui a délivré la **marque de qualité**

Bien meilleurs et meilleur marché

Coopérative MIGROS

La moutarde de Dijon Amora

dans de beaux verres Givror vous permet de constituer un joli service à eau

Le verre de 100 gr. fr. 1.35
Le verre de 150 gr. fr. 1.60
Le verre de 250 gr. fr. 1.85
Même qualité de moutarde en tube de 110 gr. fr. 1.—

AMORA

La moutarde de Dijon la plus vendue en France

---

la machine à laver 100 % automatique avec chauffage et boiler pour 4 et 6 kg de linge sec

Un seul tableau de commande pour les multiples possibilités de la machine.

Tambour supporté par des paliers doubles.

Remplissage par le haut, donc plus de fatigue, et possibilité d'ajouter ou enlever du linge pendant le lavage.

Les produits pour le dégrossissage et de lavage peuvent être introduits simultanément et sont distribués automatiquement grâce à un dispositif breveté.

Seul le rinçage à l'eau courante donne le maximum d'efficacité.

Machine de belle prestance, marche calme sans vibrations, efficacité inégalée.

Démonstrations au Comptoir Suisse à Lausanne

Halle IV Stand 400

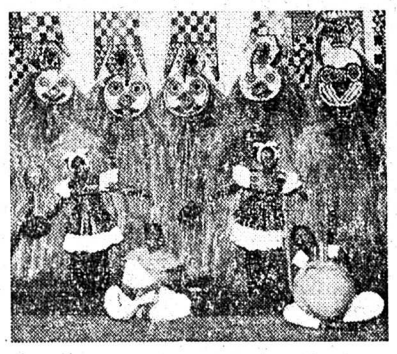
ZUG

UNIMATIC-Favorite, un produit de la Zinguerie de Zoug S. A., ZOUG

Le Théâtre de Beaulieu Lausanne

présente en exclusivité pour la Suisse Romande

Les célèbres ballets Africains de Keita Fodeba



32 danseurs, danseuses et chanteurs

UN SPECTACLE AUTHENTIQUE AU RYTHME OBSEDANT DU TAM-TAM

Représentations les 11-12-13-14-15-17 sept. à 20 h. 45
Grande matinée Lundi du Jeûne, 17 sept. à 15 h.

Hâtez-vous de retenir vos places chez Fœtisch Frères S. A., Caroline 5, Lausanne, tél. (021) 22 30 45 et dans les principaux bureaux de location de la Suisse Romande.

Prix des places de fr. 4.— à 18.—

PROFITEZ DU BILLET SIMPLE COURSE, VALABLE PENDANT LE COMPTOIR SUISSE

Immeuble Tourbillon
SION

à louer :

APPARTEMENTS

(sur Garage Tourbillon)
2 chambres, 3 ½ chambres, confort moderne, ascenseur, etc...
Pour tous renseignements s'adresser à :

Charles Velatta
Gérance d'Immeuble - Sion - Tél. (027) 2.27.27

Chienne courante

à vendre, 5 ans.

S'adr. Café du Pont-du-Rhône, Sion.

G. Brunner
méd.-vétérinaire

de retour

Anthracite - Coke
Briquettes

COMBUSTIA - SION
Tél. 2 12 47

Bois - Mazout

A louer dès le 1.1.57

appartement

3 pièces ½ (2 balcons), ascenseur, dévaloir, service conciergerie, machine à laver automatique, chauffage général, eau chaude générale, frigo Bosch. Fr. 160.— par mois. Tél. 2.29.02.

Café - Restaurant cherche

sommelière

connaissant bien le service.

S'adresser : Auberge du Cheval-Blanc, Sion. Tél. 2.18.67.

EAU MINÉRALE NATURELLE D'APROZ (VALAIS) SULFATÉE CALCIQUE IMPRÉGNÉE D'ACIDE CARBONIQUE • BACTERIOLOGIQUEMENT PURE •

Dépositaires : **SION** : M. Pierre EMERY, Route de Lausanne 85 - Tél. 2 35 14 / **SIERRE** : M. Werner BUMANN, rue du Manoir 4 - Tél. 5 18 41 / **CRANS sur SIERRE** : M. Charles REY, « Au Caveau » - Tél. 5 22 50 / **MARTIGNY** : MM. H. MORAND et P. LERYEN - Tél. 6 10 12 / **MONTHEY** : M. Joseph BIANCHI, avenue de la Gare - Tél. 4 23 97

L'inauguration de la route d'Anniviers

S. E. Monseigneur Adam a daigné venir personnellement procéder à l'acte religieux. La jolie chapelle de N. D. des Pontis, érigée par le groupement des chauffeurs de la vallée lors de la correction du tronçon des Pontis, était fleurie pour la circonstance, ses abords garnis de verdure et même le poteau planté malencontreusement trop proche s'était transformé en une croix de rameaux de sapin.

En qualité de président du groupement des communes de la vallée, M. Hilaire Epiney, président d'Ayer présenta ses hommages à Mgr et salua les invités M. le conseiller d'Etat Gard délégué du gouvernement, M. le Rd Doyen Mayor, le préfet Theytaz, les Rds curés d'Anniviers et de Chippis, M. le conseiller national Dellberg, les députés, les présidents des communes et les conseillers actuels et les anciens magistrats d'Anniviers et de Sierre dont M. Elie Zwissig président, M. Hemmerli représentant de la Gougra, M. C. Pitteloud représentant des intérêts de l'AIAG, MM. les chefs de services cantonaux, l'ingénieur en chef M. Parvex, M. Dorsat ing. forestier, MM. Bovier et Genoud voyers, M. Cuendet de la direction des Postes, MM. Revaz administrateur à Sierre, M. Sommer chef du Trafic, les chefs d'entreprises, les entrepreneurs et les cantonniers. Il rendit hommage au travail de chacun, chefs, employés et ouvriers qui ont contribué à la réalisation de l'œuvre. La société de la Gougra a droit aussi à la reconnaissance pour avoir compris l'intérêt de la vallée et accepté de participer à la construction de la route plutôt que de construire un téléphérique pour le transport des matériaux.

La parfaite entente qui a régné lors des pourparlers a facilité la tâche des autorités.

LA BÉNÉDICTION

Avant de procéder à la bénédiction, Mgr dit quelques mots de haute élévation spirituelle. Il voit dans l'œuvre accomplie un grand progrès matériel propre à apporter l'aisance dans les foyers montagnards: « Cette route ne doit pas favoriser l'exode, mais au contraire, faciliter les rapports des populations de la vallée avec ce qu'elles peuvent cueillir de bien en plaine. Un chemin est l'image de la vie terrestre, où nous passons dans la confiance de Celui qui la créée. »

Monseigneur traduit les prières liturgiques de la bénédiction, puis asperge d'eau bénite la route, et toute l'assistance se signe.

En colonne les cars et les autos partent pour Vissoie que l'on passe sans arrêt mais en jetant un coup d'œil sur la nouvelle poste dont la forme ainsi que la couverture s'allient bien au village si ce n'est la répartition des ouvertures. Le centre sanitaire est une belle construction dans l'esprit, la forme et les matériaux du pays.

A Grimentz d'abord, puis à St.-Jean les bourgeoisies ouvrent leurs caves généreuses. Le tonneau de l'évêque est mis à contribution.

Au retour à Vissoie, c'est le banquet qui est servi, un menu délicieux arrosé bien et bon.

AU BANQUET

Sous le majorat de table de Me Adelphe Salamin, les discours se suivent. Monseigneur après avoir remercié les autorités, dit le plaisir qu'il ressent de se trouver en Anniviers pour sceller quelque chose de grand qui réjouit les esprits et remplit les cœurs. « Si peu de science éloigne de Dieu, beaucoup de science rapproche de Dieu » dit le chef vénéré du diocèse, c'est pourquoi l'Eglise veut le progrès, pour autant qu'il n'éloigne pas les chrétiens de leurs belles traditions.

Délégué du gouvernement, le conseiller d'Etat M. Gard apporte le salut officiel aux initiateurs et aux réalisateurs de l'œuvre. Il félicite les communes de s'être entendues pour que la Gougra donna sa préférence à la route pour le transport des matériaux. Il présente ses respectueux hommages à Monseigneur qu'il remercie d'avoir apporté la bénédiction divine sur la route.

Après que M. Oscar de Chastonay eut parlé au nom de la Gougra et félicité tous ceux qui ont contribué à la construction, c'est M. l'ingénieur Parvex qui vient remercier les travailleurs intellectuels et manuels.

M. Cosandey apporta le salut de l'Administration des Postes heureuse d'avoir une belle route pour ses cars.

Le préfet Me Aloys Theytaz voit dans la route améliorée une raison du retour du paysan à la montagne. Les cars pourront transporter les ouvriers à l'usine, la famille demeurant au village de montagne.

C'est au talent oratoire de M. Elie Zwissig, président de la ville de Sierre, qu'était réservée la conclusion de la manifestation. Avec éloquence il dit ce qu'une artère peut apporter dans une valée et ce qu'elle peut en tirer pour son bien-être et sa formation intellectuelle, tout en sauvegardant la beauté du pays et les valeurs des traditions.

C'est à Ayer que s'est posé le point final de la journée. La commune y offrit le meilleur de sa cave sur la place de commune où quatre jeunes filles épanouies dans les fichus et rubans de soie distribuaient sourire et bon vin.

C. c.

Zermatt, berceau d'un trésor artistique incomparable

Pour la cinquième fois, le grand Maître Pablo Casals a présidé les cours musicaux de Zermatt.

Samedi 8 septembre, ils se sont terminés dans une apothéose et dans un cadre officiel.

Imposible de décrire l'ambiance exceptionnelle de ces contacts d'artistes d'une si indiscutable valeur où domine la personnalité attachante du plus prestigieux interprète de notre temps.

Le rayonnement de tels cours attire dans notre pays des artistes solistes déjà consacrés de France, d'Allemagne, de Belgique, d'Angleterre, des Etats-Unis, d'Australie même.

Cette année une centaine de participants-exécutants ou auditeurs ont pu pendant trois semaine communier dans les plus hautes sphères de l'art où à côté du maître Casals, pour le violoncelle et l'interprétation, on trouve les noms illustres suivant : le Polonais M. Horzowski (piano), l'Autrichien A. Brendal (piano), l'Hongroise J. Kovach (piano), le Viennois Paul Grümmer (violoncelle), le Zurichois H. W. Haemplein (chant), le Roumain S. Vegle (quatuor), le Bâlois Karl Engel (piano), le Bernois R. von Tobel (violoncelle) assistant de P. Casals.

Dans ce cadre unique au monde, un comité présidé avec tact et compétence par M. Dr Franz Seiler, secondé par le chef du protocole impeccable M. Constant Cachin, a réuni les pionniers de la station M. Gottlieb Perren, président de la Société des guides, MM. Dr H. Perrig, Alexandre J.-P. Seiler, directeur, Bernard Seiler, directeur, Théo Welschen, président de la Société de développement et M. Dr W. Zimmermann, directeur.

Le Conseil d'Etat du Valais avec la Commune de Zermatt, avait tenu à s'associer à cette clôture où précisément on fêtait les 80 ans de Casals dont la jeunesse fait l'étonnement de tous.

Dans un banquet d'adieux, on voyait autour du vénéré maître : M. le conseiller d'Etat Dr Oscar Schnyder, M. le chancelier d'Etat Norbert Roten, les professeurs des cours, Mesdames Engel, Germaine Seiler-Bonvin et Mlle Seiler, le pasteur Ernest Christen et le Comité d'organisation.

Le Chœur-mixte de Zermatt encadrait au dessert dans un répertoire interprété avec beaucoup de goût les discours (tous en français) de M. Dr Oscar Schnyder disant au jubilaire en termes choisis la reconnaissance du pays et lui offrant ensuite un superbe volume artistique dédicacé de M. O. Julen, président, concrétisé par une imposante channe valaisanne avec chaîne. Puis, après une émouvante improvisation française M. Gottlieb Perren déposa devant Casals au nom des guides de Zermatt une corde qui avait servi pendant 30 ans aux ascensions de tous les sommets importants de la Suisse, de l'Italie et de l'Autriche. (L'année dernière, les guides avaient offert un superbe piolet).

Le Maître, ému aux larmes, répondit à tant d'attention. Il établit une charmante comparaison entre la mission du guide et celle de l'artiste musicien, entre le piolet et l'archet, la corde, témoignage de l'amitié loyale et solidaire, et le lien spirituel qui unit les grands génies créateurs.

« J'aime la Suisse et spécialement le Valais, et je lui reste fidèle; c'est une seconde patrie, parce que j'y ai trouvé avec le sentiment de l'honnêteté l'air de la vraie liberté et de la charité. »

Un concert de clôture nous révéla des talents d'une rare qualité dont voici quelques noms :

Anglelika May, jeune violoncelliste d'Allemagne dont l'interprétation du *Concerto en la mineur de Schumann* fit sensation (perfection de la technique, qualité stable de la sonorité, justesse absolue, nature d'artiste d'une sensibilité extrême et solide à la fois). « Je ne connais pas actuellement de meilleur interprète, nous affirmait Pablo Casals lui-même ».

Yvette Matta, Genevoise, soprano déjà formée à l'Académie de musique de Vienne, dont la voix délicieuse de soprano léger dit avec un style mozartien parfait deux airs de Mozart extraits de la *Flûte enchantée* et de l'*Enlèvement au Sérail*.

Grand succès aussi pour : le Quatuor Schupp, de Berlin, dans le *Quatuor en do mineur de Schubert*. Pianiste distinguée : Marianne Raaflaub, de Bâle, dans la *Sonate en si bémol de Mozart*. Le duo Altwegg, de Londres, admirable de fusion et de cohésion dans des pièces (piano et violon) de Schumann.

Margrit Spirk et Elsa Destenay dans la *Sonate en si bémol pour violon et piano de Mozart*.

Enfin le point culminant de la soirée : une transcription de R. von Tobel pour cordes (environ 40 exécutants) d'une page d'un Oratorio « Les Rois Mages » de Pablo Casals et dirigé par le Maître lui-même, à la demande générale.

Testament émouvant de ce grand exilé qui confie à une polyphonie majestueusement développée et richement harmonisée les accents les plus pathétiques de son angoisse en face d'une humanité réduite à l'esclavage et de sa foi indéfectible dans un redressement futur, mission des âmes généreuses et nobles.

Quelques airs populaires de P. Casals, chantés par la belle-fille du maître ont fini de consacrer délicieusement cette soirée mémorable où tant de cœurs ont vibré à l'unisson, animés par un même idéal de confiance en la mission éternelle de l'Art.

Georges Haenni

LUX

CE SOIR LUNDI à 20 h. 30

dernière séance

DU FILM GRANDIOSE
EN COULEURS SOMPTUEUSES

Les Chevaliers de la Table Ronde

Un film gigantesque faisant revivre l'une des plus belles pages de l'histoire agitée de l'Angleterre

avec

ROBERT TAYLOR - AVA GARDNER
MEL FERRER

UN SPECTACLE MAGNIFIQUE

CHRONIQUE SÉDUNOISE

La vie de la Cité - Informations - Avis officiels, etc.

Le régiment inf. mont. 6 est entré en service

Ce matin, les soldats du régiment inf. mont. 6, que commande le lieutenant-colonel Camille Sierro, sont entrés en service et ont regagné leur place de mobilisation, ceux du bat. 1 à Martigny, ceux des bataillons commandés par les majors Louis de Kalbermatten, Paul Mudry et Raymond Gross à Sion.

Dimanche matin, officiers, sous-officiers et les soldats de l'E-M. ont assisté sur l'emplacement de l'ancien Stand à un service religieux en plein air célébré par le cap. aumônier Charbonnet, curé d'Evolène, qui a fait ressortir, dans un sermon approprié le sens de la responsabilité des chefs dans un esprit chrétien.

Aujourd'hui, les bataillons se rendront à Aigle par le train et gagneront ensuite à pied leurs lieux de cantonnements. Après une période d'instruction, nos troupes prendront part aux manœuvres de la Brigade qui s'opéreront sous la direction de colonel-brigadier Ernest Gross.

Noces d'or

Hier, dimanche, Mme et M. Franz Wenger-Schnyder ont célébré leurs noces d'or. Une messe a été célébrée au Palais épiscopal, puis toute la famille des jubilaires s'est retrouvée à l'occasion d'un dîner. M. et Mme Wenger étaient entourés de leurs nombreux enfants et petits-enfants et d'amis. Nous adressons nos meilleurs compliments à ce couple sympathique, estimé en ville de Sion. Rappelons que M. Franz Wenger, bien qu'étant agriculteur, est un fin connaisseur de l'histoire du Valais qui est son violon d'Ingres. C'est le père de M. Paul Wenger footballeur, bien connu en Valais. A nos vœux s'ajoutent les félicitations de toutes les connaissances et des amis de la famille de M. et Mme Franz Wenger.

☆

Nous apprenons que Mme et M. Jules Perrier, bourgeois de Sion, âgés respectivement de 78 et 77 ans, ont fêté hier le cinquantième anniversaire de leur mariage.

Pour la circonstance les enfants et petits-enfants des jubilaires entourèrent leurs parents dans une petite fête de famille très bien réussie. Le papa, hospitalisé à l'Hôpital régional de Sion, fut à cette occasion transporté dans le jardin où se déroula la fête.

Nous joignons nos vœux les meilleurs aux heureux époux en souhaitant que la santé du papa s'améliore jusqu'au prochain anniversaire. Nos félicitations vont également aux enfants et petits-enfants, spécialement à M. Perrier Joseph, chef de garage aux PTT et M. Emile Perrier, président du MPF valaisan.

Association suisse d'entreprises sociales de construction

Cette association a tenu son assemblée générale annuelle à l'Hôtel de la Planta à Sion. Dimanche, les délégués se sont rendus à la Grande Dixence pour visiter les travaux en cours.

UN JUS DE GRAPE-FRUIT...
Pourquoi ?
Depuis que **A.B.C.** existe
demandez ce grape-fruit au jus de fruit frais, vous le trouverez dans tous les bons établissements.
Distillerie DUBUIS - Sion
Tél. 027 / 2 16 61

Le maire de Tous-Vents nous dit

Sous ce titre nous ferons paraître mercredi l'interview que nous avons réalisé auprès du nouveau maire de la Commune libre de Tous-Vents, M. Léopold Rey, lequel a bien voulu nous accorder un entretien inaugurant les bonnes relations qui doivent exister entre les autorités et la presse.

Au Chœur-Mixte de la cathédrale

(Com.) — Jeudi prochain 13 septembre, le Chœur-Mixte de la cathédrale reprendra ses répétitions régulières. Après une année fructueuse en tous points, où les fêtes du cinquantenaire ont prouvé la vitalité de son activité, l'utilité incontestée de sa mission, les chanteuses et chanteurs vont poursuivre leur tâche avec ardeur et foi.

Que tous ceux et celles qui ont reçu de Dieu le don précieux d'une jolie voix l'offrent avant tout pour Sa gloire et au service de la sainte liturgie.

Quoi de plus impressionnant qu'un office pontifical avec des chants liturgiques bien exécutés. Perspective sans cesse renouvelée et enrichie par l'éternelle beauté des textes sacrés !

Les personnes qui désirent participer à cette mission peuvent s'adresser au directeur M. Georges Haenni ou au président M. N. Perruchoud, ou à un membre de la société.

Conservatoire Cantonal de Musique

(Com.) — **Les cours semestriels** débuteront dès le lundi 17 septembre.

Les anciens élèves s'inscrivent de suite pour garder les mêmes heures dans l'horaire hebdomadaire.

Les nouveaux élèves s'adresseront au secrétariat, ouvert tous les jours de 14 h. à 17 h. Tél. 2.25.82, rue de la Dixence.

Les cours de rythmique privés de direction chorale et instrumentale sont des cours d'hiver, ils commenceront le samedi 3 novembre.

Les cours d'initiation musicale dès l'âge de 5 ans ont lieu dès le mardi 18 septembre. Pour les cours de diction et de danse classique se renseigner au secrétariat.

CONSERVATOIRE CANTONAL DE MUSIQUE. — Cours de rythmique pour tous les âges. Education corporelle, physique et musicale ouv. dès le 17 sept. S'inscrire au secrétariat tél. 2.25.82.

MEMENTO

MAISON DE LA DIETE : Exposition de Pisanello à Picasso ouverte tous les jours de 9 h. à 22 heures sans interruption.

Dans nos sociétés...

CERCLE DE CULTURE PHYSIQUE DAMES. — Groupe Pupillettes (direction Mlle Machoud) Reprise des répétitions. Mercredi 12 septembre à 17 h. 45 à l'Ecole des garçons pour les enfants de 10 à 15 ans; samedi 75 septembre à 17 h. à l'Ecole des filles pour les enfants de 7 à 10 ans. — Inscription chez Mlle Machoud, Place du Midi, ou lors de la première répétition.

CHŒUR MIXTE DU SACRE-CŒUR. — Lundi 10 septembre, répétition générale à 20 h. 30. Les offices du dimanche 16 seront chantés par le Chœur-Mixte.

FEMINA. — Reprise des cours de gymnastique dames, mardi 11 septembre, 8 h. 30, Ecole des filles.

A L'ÉCOUTE DE SOTTENS

LUNDI 10 SEPTEMBRE

7.15 Informations ; 7.20 Bonjour en musique ; 11.00 Musiques et refrains de partout ; 11.30 Vies intimes ; 12.15 Un Parisien à New York ; 12.30 Le trio Brisas ; 12.45 Informations ; 12.55 La Crémaillère ; 13.25 Des goûts et des couleurs ; 16.30 Musique concertante ; 17.00 Le feuilleton de Radio-Lausanne ; 18.00 Rendez-vous à Genève ; 18.55 Micro-Partout ; 19.15 Informations ; 20.000 Dix contre un ; 20.40 Chansons sans paroles ; 20.55 Le Talent d'Achille ; 22.30 Informations ; 22.35 Place au jazz.

MARDI 11 SEPTEMBRE

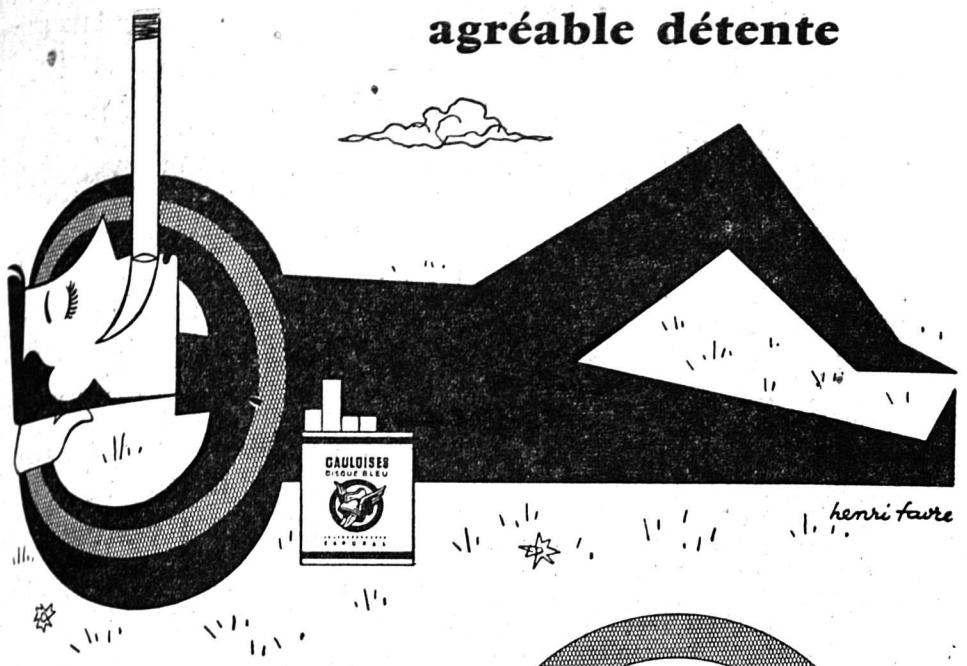
7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ; 7.15 Informations ; 12.30 Le quart d'heure de l'accordéon ; 12.45 Informations ; 13.10 Les Variétés du Mardi ; 16.30 Récital de piano ; 18.00 Le Micro dans la vie ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du temps ; 19.50 Le Forum de Radio-Lausanne ; 20.30 Mars et Melpomène, de Paul Nivoix ; 22.30 Informations ; 22.35 Micro-Famille.

MERCREDI 12 SEPTEMBRE

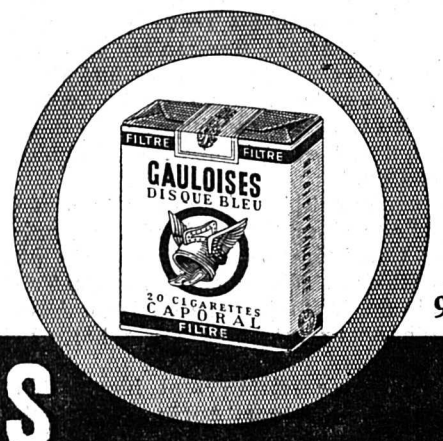
7.15 Informations ; 7.20 Sourire aux lèvres ; 11.00 La Traviata ; 11.50 Refrains et chansons modernes ; 12.25 Le rail, la route, les ailes ; 12.45 Informations ; 12.55 Succès 1956 ; 13.00 Le catalogue des nouveautés ; 16.30 Jeunesse musicale de Genève ; 17.20 Oklahoma ; 18.00 Le rendez-vous des benjamins ; 18.30 Les beaux enregistrements parus en... 1935 ; 18.55 Micro-Partout ; 19.15 Informations ; 19.55 Questionnez, on vous répondra ; 20.30 Le Magazine de la télévision ; 20.50 Concert, par l'Orchestre de la Suisse romande ; 22.30 Informations ; 22.35 Surprise party.

Petits taxis Tourbillon
SION
—.30 le km.
Tél. 2 27 08 Service jour et nuit

agréable détente



Appréciez, vous aussi, l'arome unique des Tabacs Français employés exclusivement par la Régie Française.



95 ct.

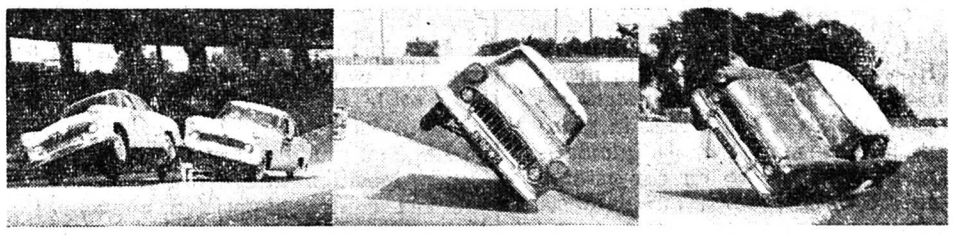
GAULOISES
DISQUE BLEU *filtre*

RÉGIE FRANÇAISE DES TABACS

Prenez place....
vous ne risquez rien!

AL GROSS appartient à une troupe d'auto-rodéo qui présenta récemment à Paris un programme sensationnel. En toute bonne foi, on peut être d'avis très divergents au sujet de cet auto-rodéo. L'unique voiture européenne choisie par AL GROSS était la VERSAILLES. Les épreuves portaient sur les points suivants:

Robustesse et résistance
Accélération (100 km en 20 secondes)
Tenue de route et pouvoir en côte
Sécurité du freinage



Annen/FPV-2643

En dehors de ces qualités, la VERSAILLES, cette confortable 6-places, surprend par le silence de son ingénieux moteur V-8. Accessoires et finition sont bien au-dessus de la moyenne et comprennent, sans supplément de prix: laveurs de pare-brise, éclairage automatique du coffre à bagages et du vide-poches, 2 phares antibrouillard, phares de recul. Pour la RÉGENCE, même la radio est incluse dans le prix.

Versailles
4 portes, 12/80 ch Fr. 11 500.–

Régence
4 portes, 12/80 ch Fr. 12 400.–

Distributeurs Ford officiels:

Kaspar Frères - Garage Valaisan
Sion - Tél. 2 12 71

Distributeurs locaux : Brigue : Franz Albrecht, Garage des Alpes / Martigny : Jean Vanin, Garage Ozo / Montana : Pierre Bonvin, garage du Lac / Monthey : Francis Moret, Garage du Stand / Orsières : Gratien Lovey, Garage de l'Entremont / Viège : Edmond Albrech, Garage

Organisation complète de
TOMBOLA 100.000 LOTS
Alfred Veuthey SAXON
ARTICLES DE FETES" TEL. 62351

On cherche

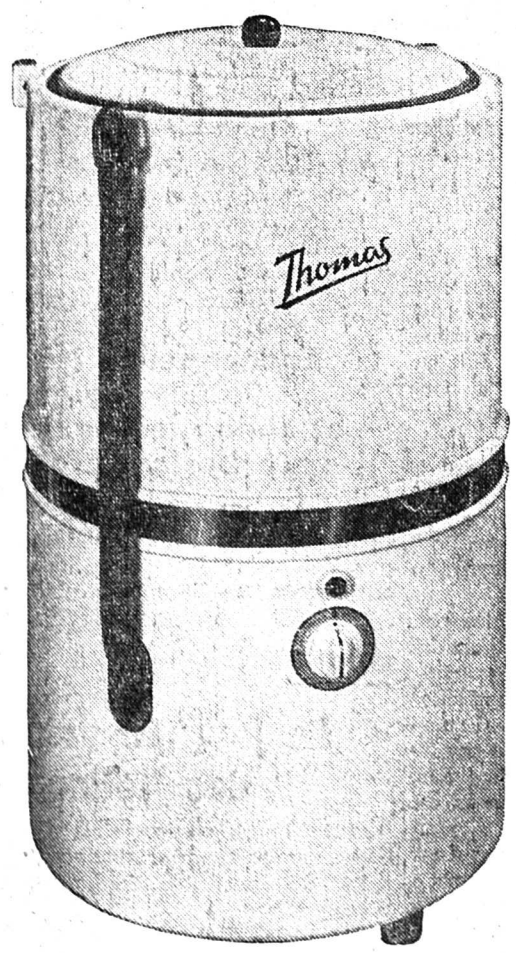
1 apprentie vendeuse

1 porteur de lait

LAITERIE MODELE, rue de Conthey, Sion.

★ ON LIT EN PLAINE
★ COMME DANS LES VALLÉES
★ LA « FEUILLE D'AVIS DU VALAIS »

Rédacteur responsable :
F.-GÉRARD GESSLER
Tél. 2 19 05 ou 2 28 60



Démonstration unique!

Machine à laver «THOMAS» pour laver et cuire

Mardi 11 septembre 1956, l'après-midi

au magasin à la place du Midi

Une bonne machine à laver

AVEC CORPS DE CHAUFFE

au prix incroyable de

495.–

avec ristourne ! !

COOPÉRATIVE SION

en Dernière Heure

Grandes manœuvres pour Suez

Avec la première prise de contact entre M. Nasser et le comité de cinq membres envoyé par les 17 nations signataires du plan Dulles a commencé la grande semaine des manœuvres diplomatiques. On peut se perdre en conjectures sur la nature de la réponse que donnera le dictateur aux projets occidentaux. Tout porte à croire, en fin d'analyse, qu'il cherchera avant tout à gagner du temps et à faire en sorte que sa réponse ne soit ni un oui ni un non catégorique. Lui aussi ne tient nullement à la guerre. Il a tout avantage à chercher un moyen de prolonger les choses afin que les diplomates trouvent enfin la porte de sortie nécessaire pour faire cesser les craintes qui se manifestent un peu partout dans le monde. Récapitulons en quelques mots les positions.

M. Nasser veut que le canal reste égyptien et que le contrôle assuré ne limite en rien les droits de l'Egypte comme pays souverain. Les Occidentaux estiment que la seule garantie contre un nouveau « coup de Suez » et une éventuelle cessation du trafic est l'internationalisation. Sur cette question 18 nations ont suivi M. Dulles. 17 ont décidé à Londres d'envoyer cinq de leurs membres porter à M. Nasser leur résolution. Une, l'Espagne, est d'accord pour l'internationalisation, mais estime que l'autorité supérieure du canal devrait être égyptienne et comprendre des membres étrangers. D'ailleurs l'Espagne n'était point d'avis qu'il fallait envoyer au colonel Nasser une sorte d'ultimatum. Sur ce point, elle trouvait l'appui des Etats-Unis notamment.

Pendant que les diplomates, sous la conduite de M. Menzies, premier ministre d'Australie s'acquittent tant bien que mal de leur tâche difficile, les pilotes étrangers s'agitent dans la zone du canal. Ils ont été contraints de travailler pour la nouvelle compagnie. Ils estiment que leur avenir n'est pas suffisamment assuré. Ils ne veulent en outre pas faciliter la tâche à une Egypte qui est en lutte avec leurs propres pays. Le gouvernement du Caire cherche à trouver le plus grand nombre de pilotes possible pour éviter un arrêt du trafic au cas où les anciens employés de la Compagnie universelle feraient grève. De là, comme on l'a souvent dit ici, cette lutte contre le temps que mène l'Egypte appuyée par l'URSS et dans une certaine mesure par l'Inde. Il faut, pour Le Caire, que les jours passent. M. Nasser aura donc intérêt à se montrer très conciliant s'en s'engager à beaucoup afin de gagner quelques jours. La session de l'Assemblée des Nations Unies approche et les Etats-Unis cherchent à éviter la guerre par tous les moyens.

C'est dire que les chances du gouvernement égyptien de ne pas sortir perdant de la compétition sont grandes. Elles le seraient beaucoup plus, évidemment s'il n'y avait pas tout le grand mouvement militaire mis en scène par la France et la Grande-Bretagne en Méditerranée orientale.

Les flottes gagnent la haute mer, les avions sont prêts à partir, les troupes attendent l'arme au pied. Des mesures si spectaculaires laissent toujours des traces, même si tout s'arrange un beau jour. On a en quelque sorte pris l'habitude de mobiliser et de brandir la hache de guerre. Les expériences de ce genre sont toujours dangereuses.

Ce sont donc quelques jours difficiles que l'on va traverser. Septembre est bien souvent, en son début, un mois de mauvaise augure. Ce fut du moins le cas en 1939. Pour cette fois, on ne se montrera pas si pessimiste. Il n'empêche que l'inquiétude subsiste, que la tension croit et qu'il faudra une décision prochaine pour remettre les choses en place. Cette année 1956 n'a pas seulement été grave au point de vue des récoltes. Dans la politique internationale aussi, il y a quelque chose qui ne joue pas. M. Nasser est parti en flèche dans un discours il y a un mois. S'il ne met pas de vin dans son eau maintenant que, pour la première fois, un contact est pris avec lui, on peut s'attendre à de bien désagréables complications. Attendons donc sans perdre confiance pour autant.

Jean Heer.

TORSA TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS CARROSSERIE SIERRE & SION

A TRAVERS LE MONDE

Echec total des entretiens du Caire

Les documents publiés dimanche soir à l'issue des conversations du Caire entre M. Menzies et le colonel Nasser révèlent que celles-ci se sont terminées par un échec total.

Le chef du gouvernement égyptien a rejeté les propositions des « dix-huit » et n'a formulé aucune contre-proposition nouvelle.

Le colonel Nasser rejette sur la France, la Grande-Bretagne et certains éléments de l'ancienne compagnie la responsabilité de la crise.

CHRONIQUE SUISSE

BALE

Drame de famille

Ayant eu leur attention attirée par une forte odeur de gaz qui s'échappait d'un appartement, les habitants d'un immeuble locatif au Petit-Bâle, alertèrent la police. Celle-ci trouva dans la cuisine de l'appartement en question le corps de Mme Margarete Binggeli Grohs et ceux de ses deux enfants, Dieter et Marianne, âgés de 6 et 10 ans. En l'absence de son mari, la mère avait ouvert le robinet de la cuisinière à gaz pour s'ôter la vie et celle de ses enfants.

CANTON DU VALAIS

MONTANA

Réunion des juristes suisses

Les juristes suisses ont choisi Crans et Montana pour tenir leur congrès annuel, sous la présidence de M. André Panchaud, juge fédéral.

Samedi, nos hôtes onté été reçus à Crans, à l'hôtel du Golf. M. André Germanier, juge au Tribunal cantonal et président du comité d'organisation, prononça le discours de bienvenue auquel répondit M. Bolla, secrétaire central de l'association, qui eut des paroles fort aimables pour notre canton.

Parmi les personnalité présentes, citons notamment M. le conseiller fédéral Feldmann, président de la Confédération, accompagné du chancelier M. Oser, plusieurs membres du Tribunal fédéral, du Tribunal cantonal valaisan, etc. Le vin d'honneur fut versé à nos hôtes avant qu'ils regagnent leurs hôtels.

Les congressistes se retrouvèrent hier matin à l'hôtel Bellevue à Montana. Après avoir liquidé les affaires administratives, une discussion nourrie s'engagea sur le sujet suivant : « L'initiative de revision constitutionnelle ». Les deux rapporteurs, MM. Louis Dupraz, avocat à Fribourg, et Werner Kägi, professeur à Zurich, furent longuement applaudis.

La pluie malheureusement se mit à [...] en fin de matinée et le programme établi [...] l'après-midi dut être modifié.

Aujourd'hui, nos hôtes consacreront la [...]née à l'étude d'un sujet d'actualité : « La [pro]priété par étages ».

CHAMPEX

Choc de voitures

Deux voitures, l'une conduite par M[...] tisberger, de Fully et l'autre par M. Gilbe[...] luz, de Martigny, sont entrées violemm[ent en] collision, hier, sur la route Les Valettes-[Cham]pex, dans un virage à visibilité masquée.

Les passagers ont tous été contusion[nés et] durent recevoir les soins du Dr Troillet, d'[Orsiè]res. Les dégâts matériel sont importants.

ST-MAURICE

Une auto tourne fond sur fo[nd]

Une auto française a tourné fond sur fond [à la] sortie de la route entre Saint-Maurice et [...]naz. Le conducteur, M. Claude Croutel, de [...] est indemne. Une passagère a subi au vis[age des] plaies sans gravité. L'accident s'est produ[it à la] suite d'un brusque coup de frein d'une [voiture] précédant celle de M. Croutel. Ce dernier [tenta] d'éviter la collision et c'est cette manœu[vre qui] provoqua le looping. L'auto est hors d'us[age].

MONTHEY

Auto contre char

Samedi, vers 20 h. aux Ilettes, près Mo[nthey] une collision s'est produite entre une voitu[re ge]nevoise et un attelage conduit par M. Al[...] fago. Ce dernier a été blessé à une jambe[. La] passagère de l'auto a subi des plaies sans g[ravité].

Le cheval a été gravement atteint et il [faudra] probablement l'abattre. La voiture et le ch[ar ont] subi des dégâts importants et la circulation [a été] bloquée durant quelques instants.

ST-MAURICE — M. le chanoine Paul [...] a fêté à l'Abbaye sa 50e année de sacerd[oce. Il] fut curé d'Aigle, puis Prieur et Vicaire géné[ral de] l'Abbaye. Nos compliments et nos félicita[tions].

MONTHEY. — L'ouvrier saisonnier [...] qui s'est blessé avec une hache, n'a eu qu'[une ...] ne sectionnée. Le médecin a fait des points [de su]ture. L'état de cet employé est aussi satis[faisant] que possible.

NENDAZ. — Un car postal s'est renco[ntré avec] une voiture pilotée par J. J., de Sion. L'acc[ident ...]ge se solde par des dégâts matériels.

SION. — Un automobiliste d'Ayent, M. [...] reculant avec sa voiture a accroché le scoo[ter de] M. Favre, de Vevey, qui avait laissé sa ma[chine] en stationnement. Légers dégâts matériels.

SAXON. — Une auto a accroché à l'ent[rée de] Saxon une motocyclette conduite par M. C[...] Sch. qui effectuait une manœuvre. Claude [...] a été blessé à un genou. Les véhicules so[nt en]dommagés.

La chasse en Valais

La chasse générale dans le canton sera o[uverte] le 15 septembre. Elle prendra fin le 17 nov[embre].

La chasse au chamois, à la marmotte et a[u chevreuil] mâle dure du 15 au 28 septembre inclus. L[e per]mis de haute montagne ne donne pas le [droit] d'abattre d'autres espèces de gibier.

Encépagement en rouge de notre vignoble et choix des porte-greffes en arboriculture fruitière

Deux problèmes auxquels il vous sera facile de trouver une solution si vous [parti]pez à la visite de la Sous-Station fédérale [...] au **samedi 15 septembre** dès 13 h. 30.

Ste. des anciens élèves Château[neuf]

● LUTTE

La journée valaisanne des Nationaux

Cette manifestation s'est déroulée à S[...] Elle a remporté un grand succès.

La victoire finale est revenue à Kuon[en ...] Viège.

Catégorie A (17 couronnes) : 1. Gustave [Kuo]nen, Viège, 98,50; 2. Ernest Brunner, G[...] 94,50; 3. Marcel Détienne, Riddes, 93,32; 4. [Ed]win Meichtry, Gampel, 93,30; 5. Fr. Fo[...] Chaux, 93,30; 6. Hermann Steiner, Gampel, etc.

Cat. B. (7 palmes) : 1. Hans Josi, Fr[utigen,] 75,10; 2. Rodolphe Schmid, Frutigen, 7[...] Willy Mayor, Bex, 73,48; 4. Claude Guex, [...] 72,60; 5. Roland Terrettaz, Lausanne, 7[...] Ernst Schmid, Frutigen, 71,68; 7. Roger M[...] Saxon, 71,32.

Cat. C (6 palmes) : 1. André Praz, Ridd[es ...]; 2. Jean-Marie Guex, Martigny, 57,60; 3. [...] Gaillard, Charrat, 57,20; 4. Maurice Pi[...] Saxon, 56,50, etc.

A LAUSANNE

OUVERTURE DU 37e COMPTOIR SUISSE

Samedi, à Lausanne, sur la place de Beaulieu, dans un décor nouveau, s'est ouvert le 37e Comptoir suisse par la journée de la presse à laquelle nous avons été aimablement convié.

Le Comptoir suisse, chaque année, prend une extension plus considérable et attire à Lausanne une foule de 800.000 visiteurs.

Réunis à l'Esplanade, les journalistes ont été reçus tout d'abord au Pavillon du Canada à la porte duquel se tiennent deux agents de la police montée qui ont vraiment fière allure.

Au « Grill-Room », à l'issue du banquet, M. Emmanuel Failletaz a salué les journalistes après avoir proclamé l'ouverture officielle du Comptoir suisse. D'autres discours ont été prononcés par MM. Peitrequin, syndic de Lausanne, Perrin, du comité central de la Presse suisse, et Mossu, de la Presse étrangère.

Puis, les journalistes ont parcouru les stands nombreux et variés qui retiendront de longues heures durant les innombrables visiteurs de cette importante foire nationale de Lausanne.

Nous n'avons pas manqué le « quartier valaisan » du Comptoir auquel l'OPAV donne beaucoup de relief.

A la « Cave valaisanne », c'est M. Dr Henry Wuilloud qui nous accueille en toute amitié. Sa réception nous a été très agréable dans cet « ilôt » des bons crus où les produits de notre sol sont mis en valeur d'une façon remarquable.

Chaque année un pays est invté à participer au Comptoir Suisse de Lausanne. De cette manière les visiteurs peuvent comparer les produits suisses avec ceux d'un pays étranger. Cette année c'est le Canada qui a eu la possibilité de montrer ses produits dans le pavillon spécial. En grand nombre, les maisons du Canada ont participé à notre foire nationale, donnant une idée de la richesse du pays. Quatre membres de la Gendarmerie royale du Canada assurent le service d'ordre du pavillon. Cette troupe, connue au monde entier fait respecter la loi dans son pays.

Premiers échos

Un cadeau du Gouvernement canadien au Canton de Vaud : Le 37e Comptoir Suisse ouvre bientôt ses portes et, déjà, chacun se réjouit de visiter le pavillon officiel du Canada, tant l'intérêt suscité par cette participation est intense. On sait qu'en son honneur, une journée d'amitié suisso-canadienne aura lieu le lundi 10 septembre, en présence des délégués des deux pays. Pour marquer sa participation, le Gouvernement canadien a décidé, en une attention amicale et courtoise que chacun appréciera, d'offrir à la ville de Lausanne un érable, qui sera planté dans les jardins du Comptoir Suisse. La feuille d'érable figure, comme on le sait, dans le blason de ce grand pays d'outre-mer, ce qui donne tout son sens à ce geste si touchant. La cérémonie au cours de laquelle cet arbre sera solennellement planté, sera honorée de la présence de S. Exc. M. Magann, ambassadeur du Canada à Berne, et de M. Arthur Maret, président du Conseil d'Etat du canton de Vaud, qui recevra officiellement ce précieux érable, symbole de l'amitié du Canada envers notre pays.

Arrivée de l'aquascope : L'un des attraits dominants de la 37e Foire de Lausanne sera incontestablement le pavillon scientifique consacré à l'Exploration sous-marine, et, dans ce pavillon, parallèlement aux trésors archéologiques découverts par les plongeurs de Cannes, aux engins de plongée et, parmi eux, la fameuse torpille « Pégase » de l'ingénieur Dimitri Rebikoff, parmi les paysages sous-marins et la reconstitution fidèle des grandes dates de l'exploration sous-marine, une attraction sensationnelle attend le visiteur : l'aquascope !... Qu'est-ce que c'est ? Une immense cuve transparente, montée sur camion, dans laquelle des plongeurs portant le scaphandre autonome moderne, exécuteront quelques démonstrations spectaculaires du travail de ces spécialistes.

Un Quadrille monté en ancien costume militaire : La Fédération vaudoise des Syndicats d'élevage d'espèce chevaline organise, chaque année, au Comptoir Suisse, un marché cantonal de poulains et pouliches du plus haut intérêt. Il aura lieu, cette année, les 17, 18 et 19 septembre. Pour parer sa manifestation d'un attrait folklorique, la Fédération a coutume de présenter, après la lecture du palmarès et le défilé des premiers sujets primés, quelques groupes costumés que le public attend toujours avec plaisir. Elle ne manquera pas à cette coutume cette année, et nous pouvons d'ores et déjà annoncer le défilé de deux breaks attelés à 2 et à 4 chevaux, d'un tilbury attelé en tandem, d'un autre tilbury attelé à une jument et sa descendance. Enfin, grande surprise : un quadrille de 10 dragons en ancien costume militaire suisse clôturera cette manifestation à la gloire du cheval, qui se déroulera le mardi 18 septembre, dès 10 heures du matin.

Les amis des chiens et les chiens, nos amis auront, eux aussi, leur journée ! Représentant une quantité appréciable de races, sous l'égide de la Société vaudoise de cynologie, les chiens seront présentés aux Halles d'exposition du bétail, sur le Pré Noverraz, le dimanche 16 septembre. On se souvient du succès prodigieux remporté l'an dernier, pour la première fois, par cette présentation canine. Le programme en est le suivant : 8 h., réception des chiens ; 8 h. 45, réunion de leurs juges ; de 9 h. à 13 h., examens dans les rings et remises des rubans. A 15 h., une sonnerie de cor de chasse préludera au « Corso » des chiens porteurs des rubans « Excellent » et « Très bon ». Il nous souvient d'avoir vu, l'an dernier, quelques merveilleuses bêtes promenant, après leur triomphe, leurs maîtres et maîtresses harassés dans les rues de Lausanne. Semblable vision nous est ainsi promise pour cette année et, en digne ami des chiens, chacun s'en réjouira.

Le cygne est de retour : Il y a deux ans, le Comptoir Suisse inaugurait une magnifique pièce d'eau, à l'entrée de ses jardins. Dessus planait un cygne, qui fit l'admiration de tous les visiteurs. Disparu l'an dernier, il est de retour cette année. Cette œuvre sobre, et de si belle allure, est due à M. André Lasserre, sculpteur à Lausanne. D'un développement de 3 mètres sur 1,85 mètre de hauteur, son exécution définitive sera réalisée en béton de ciment blanc aggloméré de ballast de Vaulion.